

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

18 OCTOBRE 1996

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité

PROJET
AMENDÉ PAR LE SÉNAT (1)

(1) Voir:

Documents de la Chambre:

- 511 - 95/96:

- N° 1: Proposition de loi.
- N° 2: Amendements.
- N° 3: Rapport.
- N° 4: Texte adopté par la Commission.
- N° 5: Texte adopté en séance plénière.

Annales de la Chambre:

30 mai 1996.

Documents du Sénat:

1-342 - 1995/1996:

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants.

N°s 2 à 6: Amendements.
N° 7: Avis du Conseil d'État.

1-342 - 1996/1997:

N° 8: Rapport.
N° 9: Texte adopté par la Commission.
N° 10: Texte amendé par le Sénat et renvoyé à la Chambre des représentants.

Annales du Sénat:

17 octobre 1996.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

18 OKTOBER 1996

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen

ONTWERP
GEAMENDEERD DOOR DE SENAAT (1)

(1) Zie:

Stukken van de Kamer:

- 511 - 95/96:

- Nr. 1: Wetsvoorstel.
- Nr. 2: Amendementen.
- Nr. 3: Verslag.
- Nr. 4: Tekst aangenomen door de Commissie.
- Nr. 5: Tekst aangenomen in plenaire vergadering.

Handelingen van de Kamer:

30 mei 1996.

Stukken van de Senaat:

1-342 - 1995/1996:

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.
Nrs. 2 tot 6: Amendementen.
Nr. 7: Advies van de Raad van State.

1-342 - 1996/1997:

Nr. 8: Verslag.
Nr. 9: Tekst aangenomen door de Commissie.
Nr. 10: Tekst geamendeerd door de Senaat en teruggezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Handelingen van de Senaat:

17 oktober 1996.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 1^{er}, § 1^{er}, de la loi du 21 juin 1985 relative aux conditions techniques auxquelles doivent répondre tout véhicule de transport par terre, ses éléments ainsi que les accessoires de sécurité, sont apportées les modifications suivantes:

1^o Le § 1^{er} est complété par un point 4., libellé comme suit:

«4. les conditions techniques, procédures administratives et modalités de contrôle selon lesquelles le ministre ayant les transports par terre dans ses attributions, ou son délégué, octroie l'agrément exceptionnel d'un véhicule isolé, sur demande de son propriétaire.»;

2^o Le § 4 est complété par les alinéas suivants:

«Lorsque la certification de conformité est effectuée par un constructeur ou son représentant dans le Royaume, le coût total des opérations nécessaires ne peut être supérieur à 4 000 francs, tous frais et taxes inclus. Ce montant peut être adapté par le Roi.

Tout dépassement de ce montant maximum est remboursable au propriétaire de plein droit et sans mise en demeure, majoré de dommages et intérêts forfaitairement fixés à dix fois la valeur du dépassement constaté.

Tout refus de certification donnera lieu sans coût supplémentaire à une attestation remise au propriétaire, individualisant de façon certaine le véhicule concerné, à l'appui d'une motivation détaillée et complète des constatations qui entraînent le refus.»;

3^o Cet article est complété par un § 4bis, libellé comme suit:

«§ 4bis. Le ministre ayant les transports par terre dans ses attributions, ou son délégué, délivre au propriétaire qui en introduit la demande, par véhicule concerné, une attestation qui valide sur le territoire du Royaume le certificat de conformité concernant ce véhicule, délivré par un État membre de l'Union européenne, et qui n'est valable que si elle est accompagnée dudit certificat.

La même attestation peut être délivrée pour valider un certificat de conformité délivré par un État partie contractante à l'Accord sur l'Espace économique européen du 17 mars 1993, pour autant que le véhicule concerné soit un produit originaire de cet État fabriqué après l'entrée en vigueur de l'Accord et qu'il

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 1, § 1, van de wet van 21 juni 1985 betreffende de technische eisen waaraan elk voertuig voor vervoer te land, de onderdelen ervan, evenals het veiligheidstoebehoren moeten voldoen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o Paragraaf 1 wordt aangevuld met een punt 4., luidend als volgt:

«4. de technische voorwaarden, administratieve procedures en controleprocedures die van toepassing zijn voor de uitzonderlijke goedkeuring van een voertuig als alleenstaand geval door de minister die bevoegd is voor het vervoer te land of zijn gemachtigde, op verzoek van de eigenaar.»;

2^o Paragraaf 4 wordt aangevuld met de volgende leden:

«Wanneer de gelijkvormigheid wordt geverifieerd door een constructeur of zijn vertegenwoordiger in het Rijk, mag de totale kostprijs van de noodzakelijke handelingen, alle kosten en taksen inbegrepen, niet meer bedragen dan 4 000 frank. Het bedrag kan worden aangepast door de Koning.

Elke overschrijding van dat maximumbedrag moet van rechtswege en zonder ingebrekestelling aan de eigenaar worden terugbetaald, vermeerderd met de schadevergoeding die forfaitair wordt vastgesteld op tienmaal de waarde van de vastgestelde overschrijding.

Wanneer de gelijkvormigheid niet wordt erkend, moet aan de eigenaar zonder bijkomende kosten een attest worden afgegeven waarin het betrokken voertuig met zekerheid wordt geïdentificeerd en een gedetailleerde en volledige motivering wordt gegeven van de vaststellingen die de aanleiding vormen voor de weigering.»;

3^o Dit artikel wordt aangevuld met een paragraaf 4bis, luidend als volgt:

«§ 4bis. De minister die bevoegd is voor het vervoer te land of zijn gemachtigde geeft aan de eigenaar die de aanvraag heeft ingediend, per betrokken voertuig een attest af, dat het door een Lid-Staat van de Europese Unie afgegeven gelijkvormigheidsattest valideert op het grondgebied van het Rijk, maar uitsluitend geldig is samen met voornoemd gelijkvormigheidsattest.

Datzelfde attest kan worden afgegeven voor de validering van een gelijkvormigheidsattest afgegeven door een Staat die de Overeenkomst van 17 maart 1993 betreffende de Europese Economische Ruimte heeft ondertekend, voor zover het betrokken voertuig een produkt is van die Staat, vervaardigd na de

ait été à l'égard de cet État; le demandeur produira, s'il échet et par véhicule concerné, une attestation délivrée par cet État pour accompagner le certificat de conformité à valider.

Les frais exposés pour la vérification, l'établissement de l'attestation de validation et l'archivage sont couverts par le paiement d'une redevance dont le montant est fixé à 2 000 francs, le ministre ayant les transports par terre dans ses attributions étant chargé de l'adaptation ultérieure de ce montant.»

Art. 3

Le Roi fixe l'entrée en vigueur de la présente loi.

Bruxelles, le 17 octobre 1996.

Le Président du Sénat,

inwerkingtreding van het Akkoord met betrekking tot deze Staat; de aanvrager moet ter staving daarvan in voorkomend geval en per betrokken voertuig een attest overleggen dat door die Staat is afgegeven om bij het te valideren gelijkvormigheidsattest te worden gevoegd.

De kosten voor de verificatie, het opstellen van het attest ter validering en de archivering worden gedekt door de betaling van een bijdrage, waarvan het bedrag, dat kan worden aangepast door de minister die bevoegd is voor het vervoer te land, vastgesteld is op 2 000 frank.»

Art. 3

De Koning bepaalt de inwerkingtreding van deze wet.

Brussel, 17 oktober 1996.

De Voorzitter van de Senaat,

Frank SWAELEN.

Le Greffier du Sénat,

De Griffier van de Senaat,

Herman NYS.